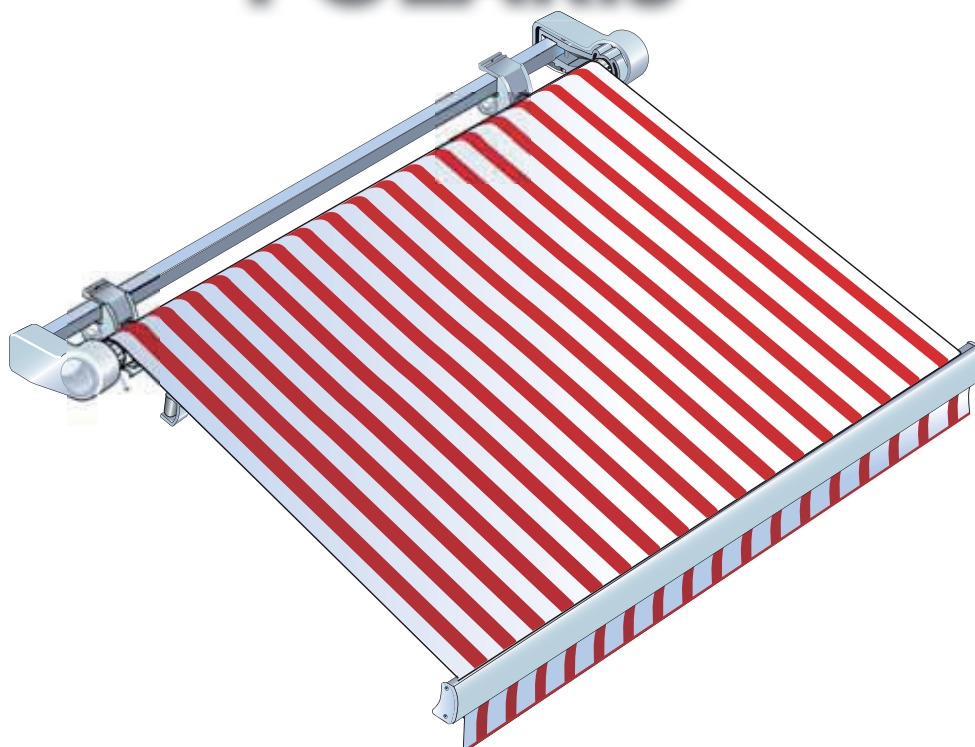


CONSTANT FINESS SUNFLEX POLARIS



2

**Markiisin osat ja mitat
Markisens huvudkomponenter och mått**

3

Kiinnikkeiden sijoittelu • Placering av kombikonsol

4

Kaltevuuden säätö • Armklockor och justering

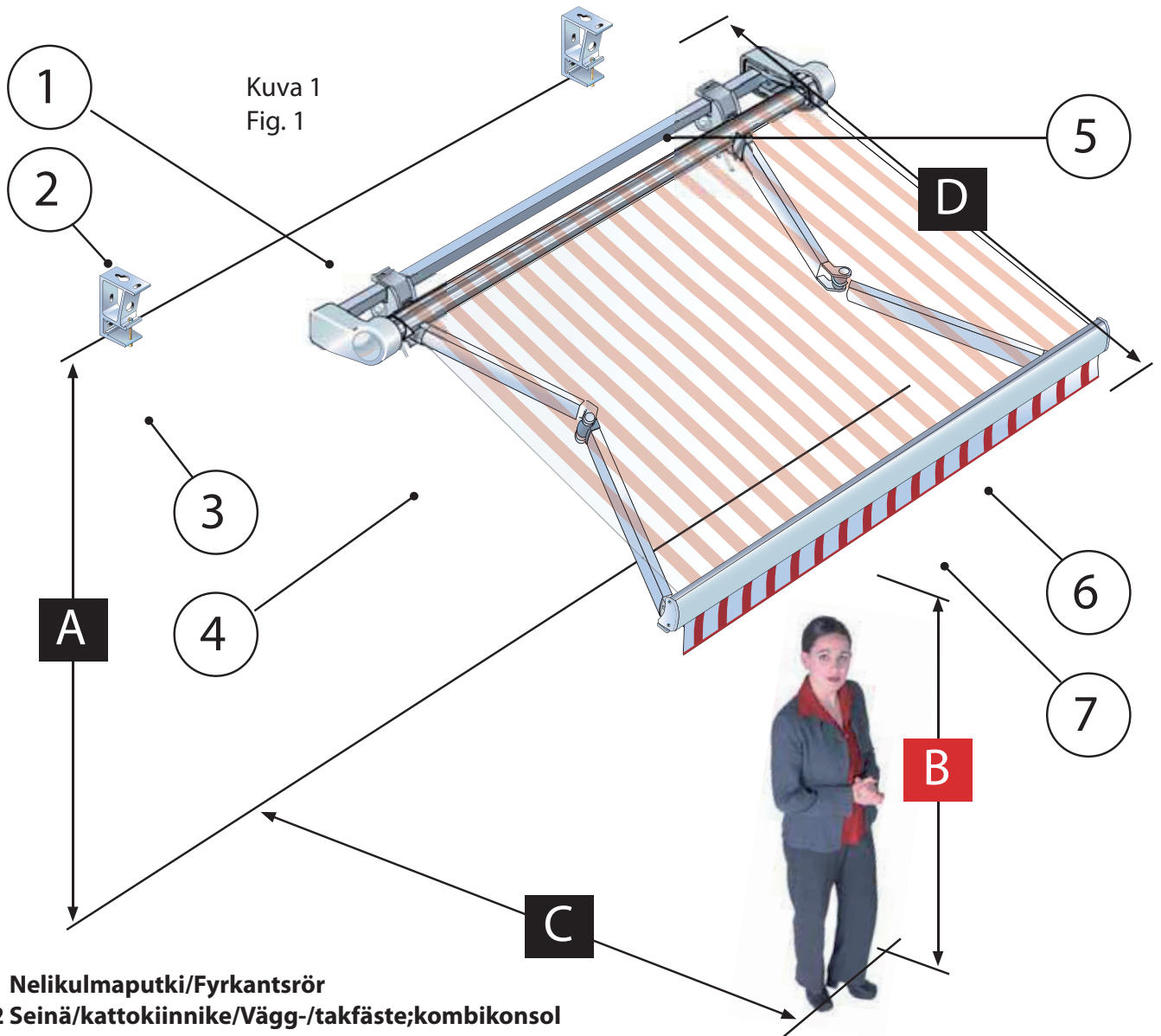
5

Nivelvarsien säätö samaan tasoon • Parallelljustering

6

Käyttö ja hoito • Användning och skötsel

2 Markiisin osat ja mitat - HUOM! Älä poista kuljetustukia nivelvarsista
Markisens huvudkomponenter och mått - OBS! Låt transportsäkringar på armar sitta kvar



- 1 Nelikulmaputki/Fyrkantör
- 2 Seinä/kattokiinnike/Vägg-/takfäste;kombikonsol
- 3. Kulmansäätöyksikkö/Armklocka
(Finess, Sunflex, Constant, Polaris)
- 4. Nivelvarsi/Markisarm
- 5. Kangasputki/Dukrör med duk
- 6. Etuprofil/Frontprofil
- 7. Reunus/Kappa

Asennuskorkeus A, kts. taulukko
 Monteringshöjd A, se tabell

Etuprofilia ei suositella laskettavan 180 cm alemmaksi (B)
 Frontprofilen bör inte hanna under 180 cm så att majoriteten kan
 passare uten att slå i huvudet (B)

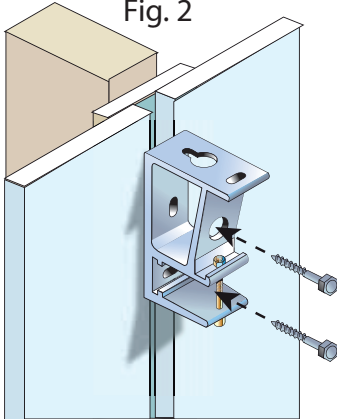
A-mitta mitataan kiinnikkeen alareunasta
 A-mått mäts från underkant konsol

HUOM! Älä poista kuljetustukia nivelvarsista
OBS! Låt transportsäkringar på armar sitta kvar



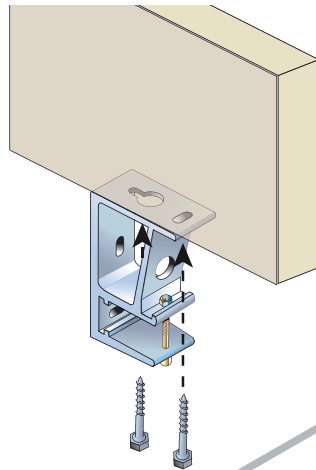
Vakio laskeutumiskulma: 15 ° Standard utfallsvinkel: 15 °			
Ulottuma D/Utfall D	A	B	C
150	231	180	148
200	244	180	196
250	257	180	244
300	270	180	293
350	293	180	346

Kuva 2
Fig. 2

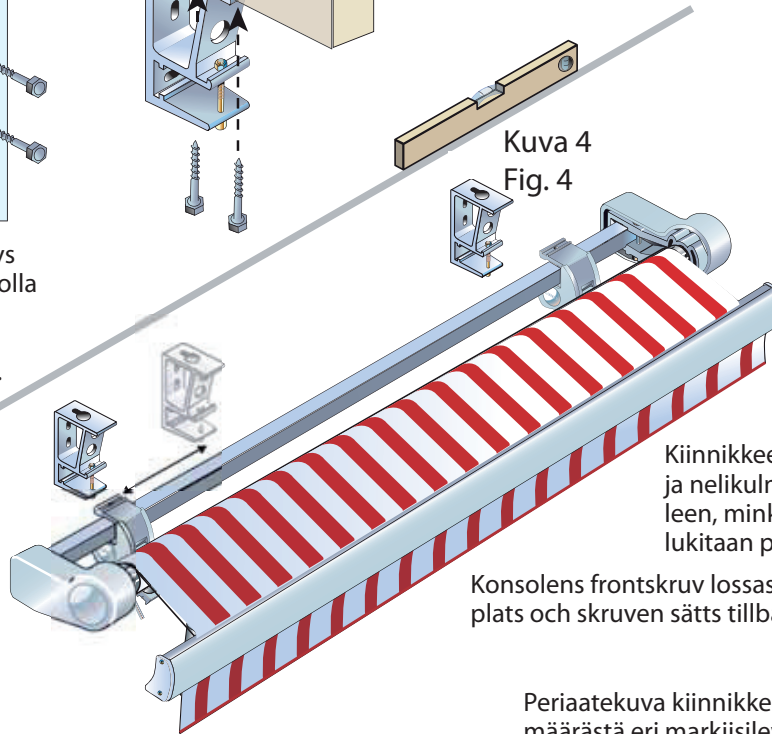


HUOM! Kiinnikkeen etäisyys kulmansäätöyksiköstä saa olla enintään 60 cm.
 OBS! Konsol bör placeras max 60 cm från armklocka.

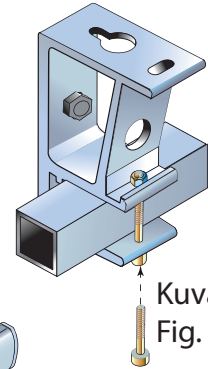
Kuva 3
Fig. 3



Kuva 4
Fig. 4



Kuva 5
Fig. 5



Kiinnikkeessä oleva ruuvi irrotetaan ja nelikulmaputki asetetaan paikalleen, minkä jälkeen nelikulmaputki lukitaan paikalleen ruuvilla, kuva 5.

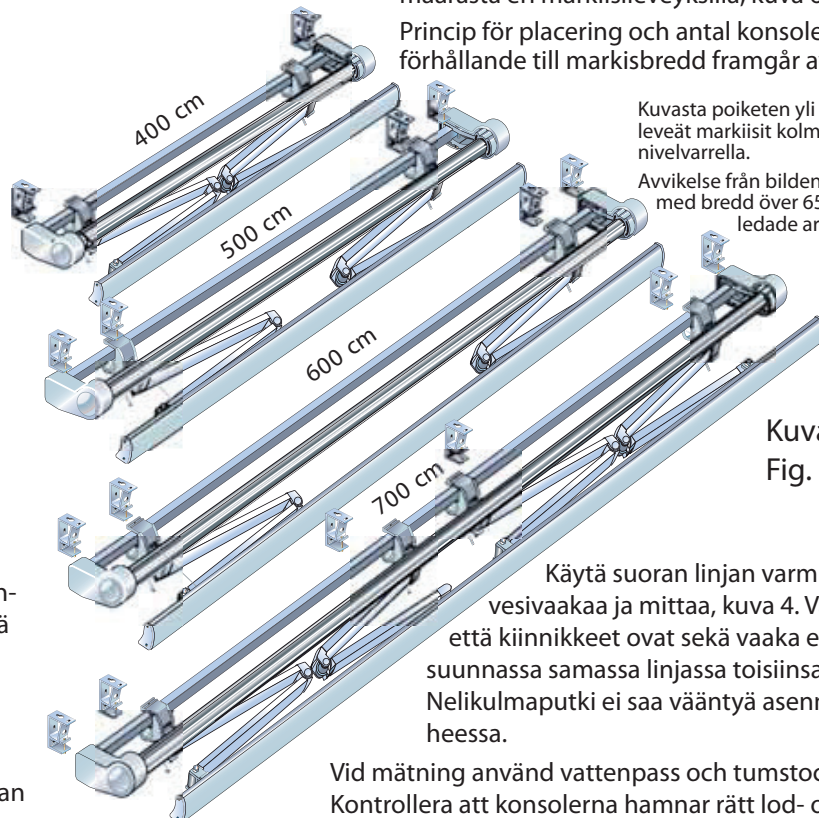
Konsolens frontskruv lossas fyrkanströret sätts på plats och skruven sätts tillbaka och dras åt (fig.5).

Periaatekuva kiinnikkeiden sijoittelusta ja määrästä eri markiisileveysillä, kuva 6.

Princip för placering och antal konsoler i förhållande till markisbredd framgår av fig. 6.

Kuvasta poiketen yli 650 cm leveät markiisit kolmella nivelvarrella.

Avvikelse från bilden: Markiser med bredd över 650 cm har tre ledade armar.



Kuva 6
Fig. 6

Käytä suoran linjan varmistamiseksi vesivaakaa ja mittaa, kuva 4. Varmista, että kiinnikkeet ovat sekä vaaka että pystysuunnassa samassa linjassa toisiinsa nähden. Nelikulmaputki ei saa vääntyä asennusvaiheessa.

Vid mätning använd vattenpass och tumstock (fig. 4). Kontrollera att konsolerna hamnar rätt lod- och vågrät i förhållande till varandra. Fyrkanströret skall inte böjas vid montering.

A

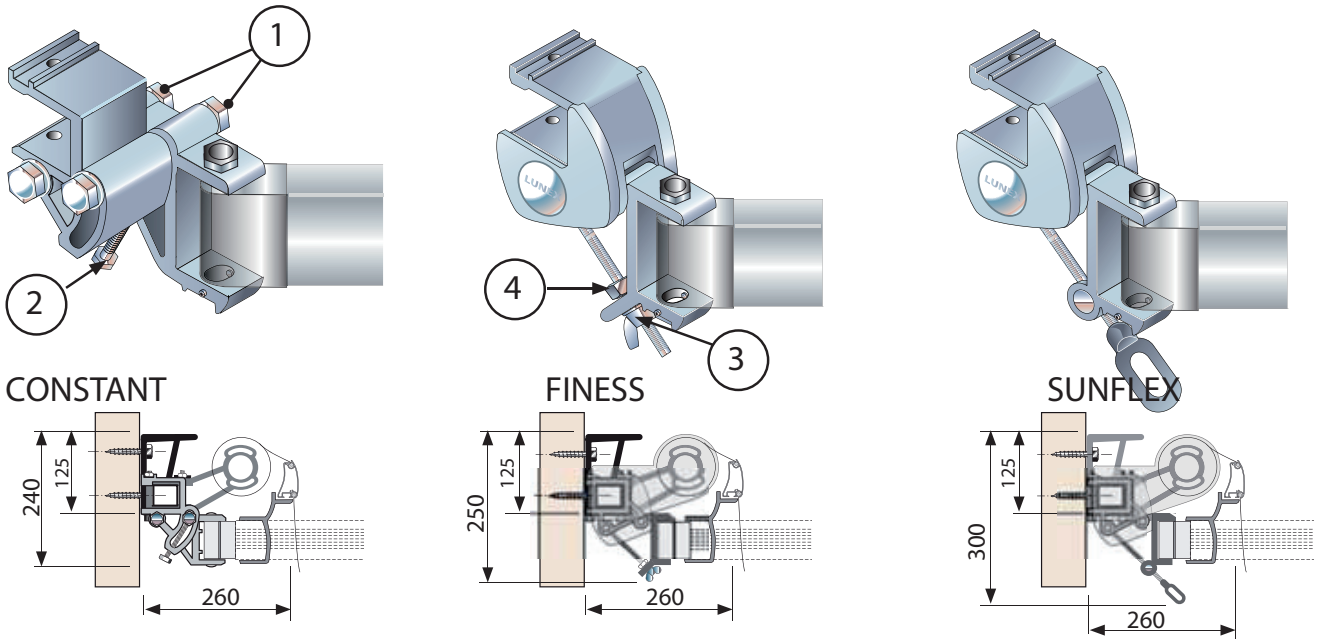
HUOM! Kuljetustuet
OBS! Transportsäkringar



Seinä/kattokiinnikkeet kiinnitetään täkkipulteilla seinässä tai katossa olevaan runkoon. Muuhun kuin puupintaan asennettaessa pyydämme ottamaan yhteyttä markiisin myyneeseen liikkeeseen tai valmistajaan.

Vägg-/takfästen monteras med franska träskruv i bjälklag (fig. 2) eller takbjälkar (fig. 3). Vid putsad, murad, plåt eller annan sorts fasad krävs speciella fästmetoder,

4 Markiisin kaltevuuden säätäminen • Armklockor och justering



Tamar-markiisit on esisäädetty valmiiksi tehtaalla. Tarvittaessa voit säätää markiisia mallikohtaisten ohjeiden mukaisesti. OBS! Markiisen kan vara justerad och inställd från fabrik. Om inte, så måste du göra detta enligt nedan, beroende på modell. När markiisen är fastsatt i konsolerna och skruvarna åtdragna, tas transportsäkringarna bort och markiisen körs ut ca en meter.

CONSTANT:

Löysää ruuvia 1 vähän. Löysää tämän jälkeen ruuvia 2 ja nosta markiisia hieman etuprofilista. Laske etuprofilin n. 15° kulmaan ja kiristä ruuvi 2. Toista tämä jokaisen nivelvarren kohdalla. Tarkista, että etuprofilin on vaakasuorassa ja tämän jälkeen kiristä ruuvi 1.

Löysää skruvarna 1 lite. Lossa sedan på skruv 2 medan du lyfter lite i frontprofilen (fig. 8). Sänk frontprofilen till ca 15° lutning, dra åt skruv 2 och gör likadant på alla armar. Kontrollera att frontprofilen ligger vågrät med vattenpassa. Dra åt skruvarna 1.

FINESS:

Löysää siipimuttereita 3 ja nosta markiisia samanaikaisesti hieman etuprofilista (kuva 8). Säädä etuprofilin n. 15° kulmaan ja kiristä mutteria 4 käsin. Tarkista, että etuprofilin on vaakasuorassa.

HUOM! Älä nosta tai laske nivelvartta 40 cm enempää yhdellä kertaa (kuva 9).

Löysää vingmutter 3 samtidigt som du lyfter lite i frontprofilen (fig. 8). Sänk (eller höj) frontprofilen till ca 15° lutning och följ efter med muttern 4. Kontrollera atta frontprofilen ligger vågrät med vattenpass. **OBS! Höj eller sänk max 40 cm åt gången på varje arm (fig. 9)**

SUNFLEX:

Säädä markiisi veivillä 15° kulmaan. **HUOM! Älä nosta tai laske nivelvartta enempää kuin 40 cm yhdellä kertaa (kuva 9).**

Använd veven för att ställa in 15° lutning. OBS! Höj eller sänk max 40 cm åt gången på varje arm (fig. 9). Kontrollera att frontprofilen ligger vågrät med vattenpass.

POLARIS:

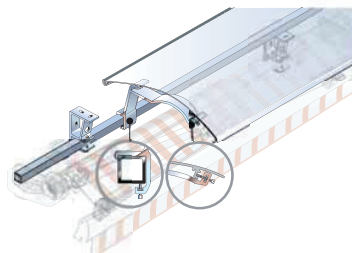
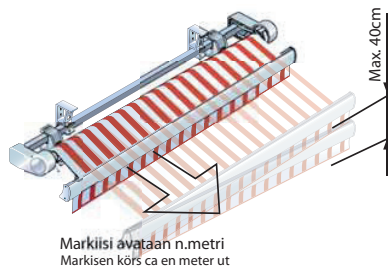
Asennetaan kuten Finess-terassimarkiisi. Mikäli markiisi varustetaan seinän ja kasetin väliin tulevalle peiteprofiililla, tulee se kiinnittää seinä/kattokiinnikkeisiin ennen markiisin asentamista.

Monteras som Finess-terassimarkis. Om markiisen utrustas med en täckprofil som installeras mellan väggen och kasetten, ska täckprofilen fästas vid vägg-/takfästen innan markiisen monteras.



Kuva 8
Fig. 8

Kuva 9
Fig. 9

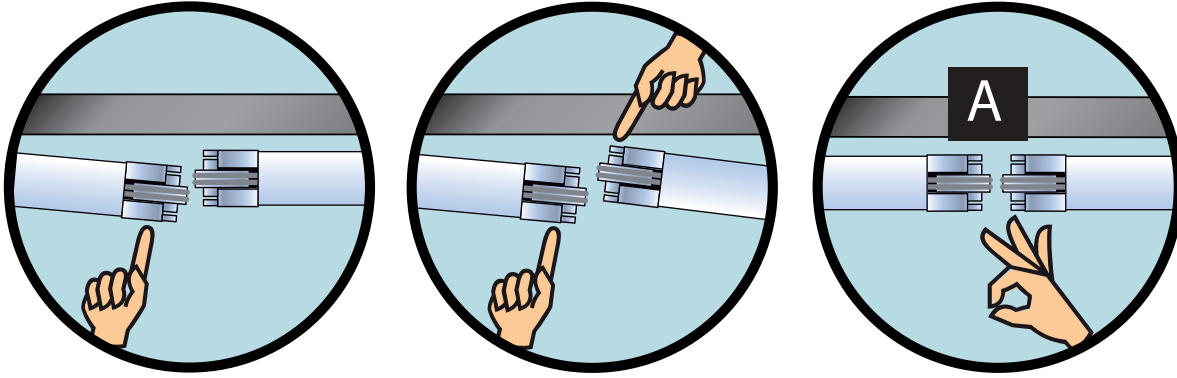


**HUOM! Katso asennus
OBS! Se montering**

Seinään asennettavaan markiisiin on lisävarusteena saatavana katosprofiili. Katosprofiili voidaan toimittaa markiisin kanssa samanaikaisesti tai jälkikäteen. Katosprofiili pidentää markiisin käyttöikä.

Som extra skydd finns det takprofiler vid väggmontage. Detta kan levereras med markis eller eftermonteras för lång livslängd.

5 Varsien tason säätäminen • Parallelljustering



Nivelvarsien tulee markiisiin ollessa suljettuna olla samassa tasossa. Mikäli nivelvarsien asemaa toisiinsa nähden pitää korjata, tulee säätö suorittaa seuraavasti:

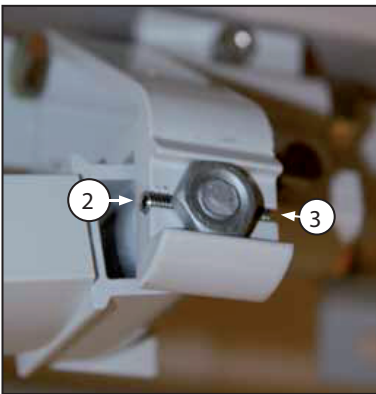
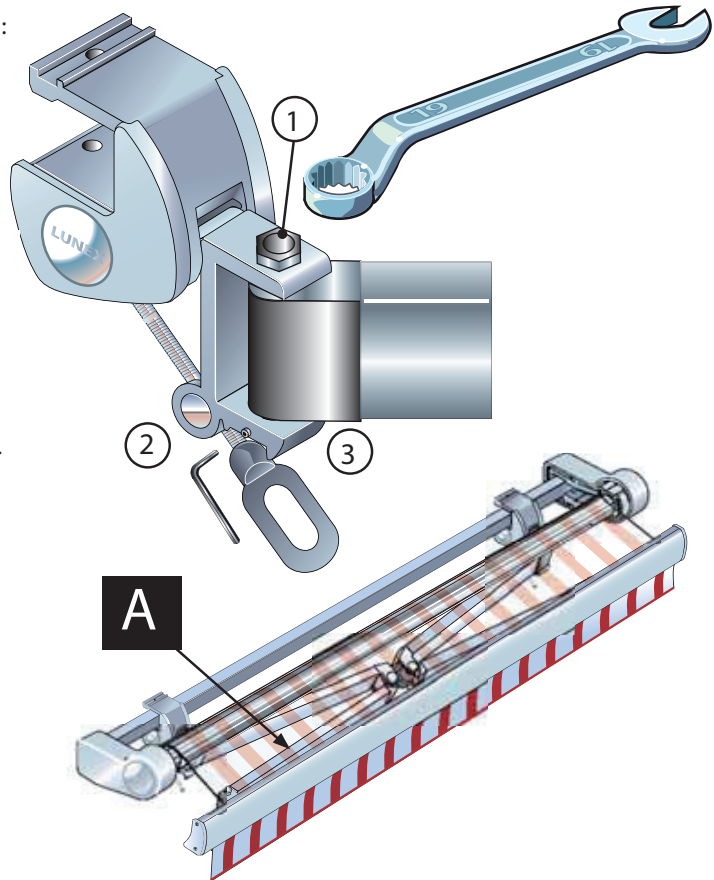
HUOM! Säätö tehdään markiisiin ollessa kokonaan sisään kelattu!

- Kulmansäätöyksikön alapuolella on 2 kpl "Unbraco"-säätöruuveja (2 ja 3). Katso piirustus ja kuva.
- Käytä 19 mm kiintoavainta ja löysää pulttia (1) hieman.
- Löysää molempia "Unbraco"-säätöruuveja ja nosta tai laske nivelvartta niin, että se on samassa asennossa kuin markiisin runkoputki. Kiristä säätöruuvit.
- Tarvittaessa säädä myös seuraava nivelvarsi.
- Kiristä pultti (1) kiintoavaimella.

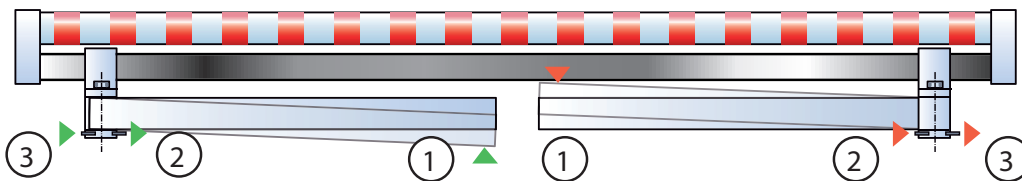
För att armarna skall ligga parallellt mot varandra i infällt läge kan det var nödvändigt att göra en justering.

OBS! Markisen skall vara helt infälld!

- Armklockorna har två styck "Unbraco" justerskruvatr (2 och 3) i underkant av armklockan (se teckning och foto).
- Använd en 19 mm fastnyckel/skiftnyckel för att lossa bulten (1) lite.
- Lossa bägge Unbracoskruvorna och lyft/sänk armen så att den står parallellt med fykkantsröret, se nedan. Dra åt bägge Unbracoskruvorna.
- Upprepa med andra armen vid behov
- Dra åt 19 mm bult (1)



Unbraco-säätöruuvien toimintaperiaate, esimerkki:
Princip för användning av Unbraco-justerskrivar, exempel:



Vihreä puoli, nosto:

1. Nosta vartta hieman
2. Löysää ruuvia 2
3. Säädä ruuvista 3 samansuuntaisesti niin, että varsi tulee vaakasuoraan

Grön sida, höjning:

1. Lyft upp armen lite
2. Loss skruv 2
3. Följ efter med skruv 3 tills armen är parallell

Punainen puoli, lasku:

1. Nosta vartta hieman
2. Löysää ruuvia 3
3. Säädä ruuvista 2 samansuuntaisesti niin, että varsi tulee vaakasuoraan

Röd sida, sänkning:

1. Lyft upp armen lite
2. Loss skruv 3
3. Följ efter med skruv 2 tills armen är parallell

HUOM. Muista kiristää 19 mm pultti (1) OBS! Kom ihåg att dra åt 19 mm bult (1)

Onnittelut Tamar-markkiisin valinnasta

Tamar valmistaa korkealaatuisia markiiseja, jotka on kehitetty erityisesti pohjoismaisiin olosuhteisiin. Noudattamalla seuraavia ohjeita sinulla on iloa ja hyötyä markiisistasi moneksi vuodeksi.

YLEISET KÄYTTÖOHJEET:

- **Lumisade** – markiisiin tulee olla sisään kelattu
- **Katolta tuleva vesi** – huomioi kovalla sateella katolta mahdollisesti tuleva vesi tai lumi
- **Kankaan kastuminen** – kun markiisi joudutaan kelamaan kiinni märkänä, tulee markiisi avata kankaan kuivumista varten heti kun siihen on mahdollisuus.
- **Markkiisin kaltevuus** – markiisiasentajan tulee huomioida, että markiisin kaltevuus on riittävä ja ohjeiden mukainen. Markkiisia asennettaessa tulee huomioida, että vesi pääsee valumaan pois esteettä markiisin päältä. Tämä pitää huomioida myös säädettyä markiisin kaltevuutta jälkikäteen (talvi/kesäasento). Mikäli markiisia käytetään eri asennossa kesällä/talvella, tulee moottorikäyttöisissä markiiseissa myös moottorin rajat muuttaa säätöä vastaaviksi.
- **Tuuli – Tamar** –terassimarkiisit on testattu EN 13561 –normin mukaan korkeimpiin tuuliluokkiin 2 ja 3. Kovalla ja varsinkin puuskaisella tuulella markiisien käyttö on markiisin rikkoutumisvaaran vuoksi kielletty. Markkiisin takuu ei kata tuulen aiheuttamia vaurioita. Suuret markiisit suositellaan varustettavaksi moottorilla ja tuuliautomatiikalla.
- **Aurinko ja tuuliautomatiikka** – HUOM tuulitukivarsia ei saa käyttää yhdessä automatiikan kanssa
- **Puhdistus** – Markkiisin runko-osat voidaan pyyhkiä kostutetulla liinalla. Kankaiden puhdistus erillisen markiisin mukana toimitettavan ohjeen mukaan. Markkiisia ei saa pestä painepesurilla.
- **Matala lämpötila** – lämpötilan laskiessa nollan tuntumaan on mahdollista, että kiinni olevan markiisin kankaaseen kondensoituu vettä. Tämä voi aiheuttaa markiisikankaan kiinni tarttumisen. Markkiisia ei saa väkisin avata ja automaattiohjatut markiisit tulee kytkeä käsikäyttö asentoon.
- **Kankaanvaihto** – vaihdettaessa uusi kangas vanhaan markiisiin on mahdollista, että markiisin ominaisuudet kuten esim. kankaan kireys muuttuu. Tämä johtuu uuden kankaan jäykkyydestä ja siitä, että vuosien kuluessa nivelvarsien työntövoima on väistämättä hieman pienentynyt. Tämä ilmiö on täysin normaali.
- **Kankaan kireys** – markiisin kangas voi olla löysällä saumojen välissä. Tämä on mahdollista etenkin suurissa markiiseissa. Markkiisia kelattaessa kangas saattaa hivenerä rypistyä ja kankaaseen voi muodostua taitosjälkiä. Ilmiö on täysin normaali.
- **Moottorit** – markiisikankaan mitta saattaa muuttua kun markiisia on käytetty hetken aikaa. Tämän ilmiön vuoksi on mahdollista, että markiisin moottoriin säädettyjä rajoja pitää muuttaa.
- **Takuu** – markiisin mukana toimitettavien takuehtojen mukaisesti

Moottorit ja automatiikat:

- tutustu markiisin mukana toimitettaviin ohjeisiin

Tamar –markiisit ovat tunnettuja korkeasta laadusta ja luovista ratkaisuista.

Markiisit on kehitetty ja valmistettu pohjoismaissa kestäväksi pohjolan vaativat olosuhteet.

Markiisit on testattu eurooppalaisen markiisnormin EN 13527:2000 mukaisesti.

Markkiisin kaikki tärkeät osat on valmistettu murtolujasta alumiinista, liikkuvissa osissa käytetään öljyttöjä pronssilaakereita ja kaksoisvajereita – kaikki tämä sinun turvallisuutesi ja kestävyyyden vuoksi.



EN 13561

Markkiisin ulottuvuus 1,5 - 2,5 m, tuuliluokka 3

Markkiisin ulottuvuus 3 - 3,5 m, tuuliluokka 2



Gratulerar till ditt val av TAMAR markis

TAMAR tillverkar markiser av hög kvalitet, utvecklade speciellt för nordista förhållanden. Beakta bara informationen nedan för användning så kommer du att ha nytta och glädje av din markis i många år. Från inköpsstället har du eventuellt erhållit separata garantivillkor som gäller i första hand, detta är bara en allmän vägledning.

Detta måste du vara observant på:

- **Snöfall** - markisen skall vara infälld.
- **Takras** - Var uppmärksam för rasfara från tak (störtregn eller snö).
- **Blöt markis** - Fälls markisen in blöt, bör den fällas ut för torkning vid första möjlighet.
- **Lutningsvinkel** - Markismontör skall se till att markisen monteras i rätt lutning enligt anvisningarna. Vid eget montage bör man se till att lutningen är sådan att vatten etc. rinner av obehindrat. Detta gäller även då man ställt om vinkeln för vinter/sommarläge. Motorens gränslägen bör också ställas om ifall man skiftar vinter/sommar, alternativt att man styr detta manuellt.
- **Vind** - Max vindstyrkor kan stå angivet i dina garantivillkor. Man bör dock använda sunt förnuft när det finns risker för kastvindar, även om man har separata vindsäkringar från TAMAR.
- **Sol- och vindautomatik** - OBS se upp med att använda vindsäkringar ifall automatiken är påslagen.
- **Renhållning** - Stativ och duken kan torkas av med fuktad trasa i såpvatten. För duken finns det också speciella tvättmedel och åter- impregneringsmedel i fackhandeln. Undvik starka lösningsmedel och högtryckstvätt.
- **"Runt nollan"** - svängningar - Kondens kan då bildas mellan duklagren och risk finns då att duken "limmas" ihop och markisen kan då inte köras ut. Ifall man har automatik till markisen bör denna stå i läge "MANUELL".
- **Dukbyte** - Vid byte till ny duk till ett stativ i bruk kan man uppleva att den nya duken inte är lika stram och sträckt som den gamla. Detta beror på att den nya duken är tyngre och styvare samt att spänningen i armarna blivit lite mindre efter bruk. Detta är normalt.
- **Dukhäng** - Kan förekomma mellan sömmarna och i utfallsriktning, speciellt vid större terrassmarkiser. Det är också normalt att duken har krullat ihop sig något vid sömmarna och att vikmärken kan finnas. Se vidare ifall det finns speciella garantivillkor gällande duk.
- **Motorer** - På nya markiser kan duken töja sig upp till 10 cm efter ett tags användning. Vissa motorer kompenserar för denna duksträckning och drar in markisen perfekt. Gällande andra motorer kan det vara nödvändigt att efterjustera för denna töjning.

Motorer och automatiker:

- På marknaden förekommer ett flertal olika märken på motorer och automatiker. Se separata anvisningar för de produkter som är installerad i din markis.

Enkel felsökning:

- Ifall motorn inte fungerar - Kolla strömförsörjning edh eventuell installerad jordfelsbrytare
- Fjärrkontroll - Kolla så att inte batteriet behöver bytas
- Hinder - Se efter så att inte växtlighet eller annat hindrar markisens normala in- och utfällning.
- Vid Suflex klockor och manuell betjäning, se till att veva vid rätt ögla vid markisändan och inge öglorna för ändring av armvinkel.

TAMAR- terrassmarkiser kännetecknas av hög kvalitet och kreativa lösningar.

Markiserna är utvecklade och tillverkade i Norden för att tåla nordiskt klimat med höga krav på hållbarhet och funktion. Markiserna är testade enligt eurppeisk markisnorm EN 13527:2000.

Markiserna är tillverkade i brottsäker aluminium i alla vitala delar, sörsedda med oljebronsleger i rörliga delar och dubbla wirar - allt för din säkerhet och lång livslängd.



EN 13561

Markisens utfall 1,5 - 2,5 m, vindklass 3

Markisens utfall 3 - 3,5 m, vindklass 2



